

December 7th, 2023

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF MULGRAVE-ET-DERRY, HELD ON DECEMBER 7TH, 2023, AT 8:00 P.M. IN GATINEAU UNDER THE PRESIDENCY OF DEPUTY MAYOR MRS. CHANTAL SOUCY.

In case of discrepancy, the French version prevails over the English translation.

WERE PRESENT: Her worship Deputy Mayor Chantal Soucy, Councillors Lorraine Rochon, Chantal Soucy, John Abraham, Gerald Teske and Roland Barnabé.

MOTIVATED ABSENCES: Marcel Beaubien

2023-12-176 – OPENING OF THE SESSION

IT IS,

MOVED by Councillor Roland Barnabé;

SECONDED by Councillor Charles Meunier;

THAT, these forming a quorum and sitting under the Presidency of Her Worship Deputy Mayor Chantal Soucy, and in attendance, the Director General and Clerk-Treasurer Marie-Agnès Lacoste, the meeting is declared open.

CARRIED UNANIMOUSLY

AGENDA

1. OPENING OF THE SESSION
2. APPROVAL OF THE AGENDA
3. APPROVAL OF THE MINUTES OF NOVEMBER 2ND, 2023 AND NOVEMBER 14TH, 2023
4. QUESTION PERIOD
5. APPROVAL OF ACCOUNTS
6. CORRESPONDENCE AND REPORTS
7. FILING OF DOCUMENTS
8. NOTICE OF MOTION BY-LAW 2023-16 PROVIDING FOR THE IMPOSITION OF GENERAL PROPERTY TAX, PAYMENT TERMS, COMPENSATIONS AND RATES
9. FILING OF BY-LAW 2023-16
10. ADOPTION OF SECOND DRAFT BY-LAW 2023-14 AMENDING ZONING BY-LAW 2017-012 / Enlargement of zone 9-F

11. FILLING OF COMPARATIVE STATEMENTS
12. APPOINTMENT OF LIBRARY COMMITTEE MEMBERS FOR THE YEAR 2024
13. SNOW REMOVAL ON LAC-MCGUIRE ROAD
14. TRAINING AUTHORIZATION FOR THE FOREMAN
15. LIST OF OVERDUE TAX ACCOUNTS
16. START TIME OF COUNCIL MEETINGS
17. AUTHORIZATION TO SUBMIT A GRANT APPLICATION UNDER THE CANADA SUMMER JOBS PROGRAM
18. REQUEST FOR DONATIONS
19. MAINTAINING THE MUNICIPALITY'S BILINGUAL STATUS
20. RENEWAL OF FQM MEMBERSHIP FOR THE YEAR 2024
21. RENEWAL OF THE AGREEMENT WITH THE RED CROSS
22. SUPPORT TO THE FQM FOR THE RENEWAL OF THE TECQ 2024-2028
23. MANDATE THE ACCOUNTANT FOR THE PREPARATION OF BUDGET ITEMS FOR AUDITING
24. RESOLUTION TO ACCEPT A DONATION OF A LOT LOCATED AT LAC-AUX-BROCHETS
25. ACCOUNT TRANSFERS
26. AUTHORIZATIONS WITH THE NATIONAL BANK OF CANADA
27. COMMITTEE REPORTS
 - 27.1 Public work
 - 27.2 Public Safety
 - 27.3 Environment
 - 27.4 Recreation, culture and communication
28. QUESTION PERIOD
29. VARIA
30. ADJOURNMENT OF THE MEETING

2023-12-177 – ADOPTION OF THE AGENDA

IT IS MOVED by Councillor Charles Meunier;
SECONDED by Councillor Roland Barnabé,

THAT the agenda submitted be adopted and remain open to modifications.

CARRIED UNANIMOUSLY

2023-12-178 – ADOPTION OF THE MINUTES OF NOVEMBER 2ND, 2023 AND NOVEMBER 14TH, 2023

WHEREAS the members of the Council have reviewed the minutes of November 2nd, 2023, and November 14th 2023;

WHEREAS the members waive the reading of the minutes;

IT IS MOVED by Councillor Charles Meunier;

SECONDED by Councillor Roland Barnabé,

THAT the Council adopt the minutes of the regular meeting held November 2nd, 2023;

THAT the Council adopt the minutes of the special meeting held November 14th, 2023;

ADOPTED UNANIMOUSLY

QUESTION PERIOD

Citizens M. Kane, A. Harvey, D. Fisk and Mackenzie asked questions on the following topics: use of French during Council meetings, petition for containers from Lac-en-Cœur association, the subsidy for recycling, the “Muldérien”.

2023-12- 179 – ADOPTION OF ACCOUNTS

WHEREAS Council acknowledges the list of accounts payable pursuant to the delegation of authority to the Director general and Clerk-treasurer and the expenses authorized during the Council meeting of November 2nd and previous meetings;

WHEREAS Council considers the list of accounts payable;

IT IS MOVED by Councillor John Abraham;

SECONDED by Councillor Gerald Teske,

THAT Council approve the list of accounts payable for the month of November in the total amount of \$114,714.76 in cheques (cheque numbers 7529 to 7572 and cheque 7097), and \$44,558.64 in salaries.

CARRIED UNANIMOUSLY

CORRESPONDENCE AND REPORTS

FILING OF DOCUMENTS

NOTICE OF MOTION BY-LAW 2023-16 PROVIDING FOR THE IMPOSITION OF GENERAL PROPERTY TAX, PAYMENT TERMS, COMPENSATION, AND RATES

Notice of motion is hereby given by Councillor Roland Barnabé of the presentation of draft by-law no. 2023-16 on taxation and rates.

In accordance with article 445 of the Municipal Code, I request exemption the reading of the present by-law be dispensed with, and I advise that the members of Council have already received a copy of the by-law, which is also available for consultation at the office of the Clerk-Treasurer and on the Municipality's website.

FILING OF DRAFT BY-LAW 2023-16

By-law 2023-16 sets out the taxation and rate-setting rules for the year 2024, as well as the terms and conditions for the payment of taxes and compensation.

2023-12-180 – ADOPTION OF THE SECOND DRAFT BY-LAW 2023-14 MODIFYING ZONING BY-LAW 2017-012/ENLARGEMENT OF ZONE 9-F

WHEREAS lot 3 299 099 must be integrated into zone 9-F;

WHEREAS by-law 2023-14 amending zoning by-law 2017-012 expands zone 9-F by the area of the land in question;

WHEREAS a notice of motion was given at the Council meeting of October 5, 2023;

WHEREAS the first draft by-law was tabled and presented at a special Council meeting held on October 26th, 2023;

IT IS MOVED by Councillor Charles Meunier;
SECONDED by Councillor Gerald Teske,

THAT the Council adopts second draft by-law 2023-14.

CARRIED UNANIMOUSLY

2023-12-181 – FILLING OF COMPARATIVE STATEMENTS

IT IS MOVED by Councillor Lorraine Rochon;
SECONDED by Councillor John Abraham,

THAT the Council of the Municipality of Mulgrave-et-Derry adopt the comparative report on the statement of revenues and expenses dated September 30, 2023, as tabled.

CARRIED UNANIMOUSLY

2023-12-182 – NOMINATION OF MEMBERS TO THE LIBRARY COMMITTEE FOR THE YEAR 2024

WHEREAS by resolution 2018-12-116 the municipality created a library committee consisting of 2 council members as well as between 2 and 5 citizens;

IT IS MOVED by Councillor Lorraine Rochon;

SECONDED by Councillor Charles Meunier,

THAT the committee adopt the following members by resolution;

Lorraine Rochon, president and member of the municipal council

Marcel Beaubien, municipal council member

Marie-France Gareau, secretary and citizen

Sylvie Charette, citizen

Michael Kane, citizen

Shirley Kane, citizen

Line Bastrash, citizen

CARRIED UNANIMOUSLY

2023-12-183 – SNOW REMOVAL CHEMIN DU LAC-MCGUIRE

WHEREAS the cost of \$1,000 submitted by Mr. Jolicoeur for snow removal on a section of chemin du Lac-McGuire for the winter of 2023-2024;

IT IS MOVED by Councillor Lorraine Rochon;

SECONDED by Councillor Charles Meunier,

THAT the Council approves the expense for winter 2023-2024;

CARRIED UNANIMOUSLY

2023-12-184 – SCHOOLING AUTHORIZATION FOR THE FOREMAN

WHEREAS the foreman may be required to drive trucks, and as such must possess a Class 3 license certification;

WHEREAS Pro-Cam's cost for Class 3 license certification is \$2,195 + taxes;

IT IS MOVED by Councillor Gerald Teske;

SECONDED by Councillor Roland Barnabé,

THAT the Council approves the cost of the foreman's Class 3 license certification.

CARRIED UNANIMOUSLY

2023-12-185 – LIST OF OVERDUE TAX ACCOUNTS

WHEREAS overdue tax accounts as of November 30th, 2023;

IT IS MOVED by Councillor Roland Barnabé;

SECONDED by Councillor Charles Meunier,

THAT Council take cognizance of the list of overdue tax accounts.

CARRIED UNANIMOUSLY

2023-12-186 – START TIME OF COUNCIL MEETINGS

IT IS MOVED by Councillor Lorraine Rochon;
SECONDED by Councillor Gerald Teske,

THAT the Council approves the time of regular Council meetings for 2024 to start at 7:30 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

2023-12-187 – AUTHORIZATION TO SUBMIT A GRANT APPLICATION UNDER THE CANADA SUMMER JOBS PROGRAM

WHEREAS the Canada Summer Jobs grant;

IT IS MOVED by Councillor Charles Meunier;
SECONDED by Councillor Roland Barnabé,

THAT Council mandate the General Director to apply to the Canada Summer Jobs program for an administrative clerk for 8 weeks in the summer of 2024.

CARRIED UNANIMOUSLY

2023-12-188 – REQUEST FOR DONATIONS

WHEREAS the request from the *Fondation Laprise*;

WHEREAS all the municipalities of the MRC Papineau, as well as the MRC Papineau, are joining forces to support the Petite-Nation Food Bank in these difficult times;

IT IS MOVED by Councillor Roland Barnabé;
SECONDED by Councillor Lorraine Rochon,

THAT Council approve a donation of \$150 to the *Fondation Laprise*;

THAT Council approve a donation of \$200 to Centraide Outaouais.

CARRIED UNANIMOUSLY

2023-12-189 – MAINTAINING THE MUNICIPALITY'S BILINGUAL STATUS

WHEREAS the *Office québécoise de la langue française* has transmitted to us, on December 12, 2022, the notice provided for under section 29.2 of the *Charte de la langue française* to the effect that the Municipality of Mulgrave-et-Derry does not meet the condition set-out in paragraph 1 of the second paragraph of section 29.1, in order to maintain its status as a bilingual municipality;

WHEREAS this condition stipulates that more than half of the municipality's residents must have English as their mother tongue;

WHEREAS according to Statistics Canada's 2021 census, 37.0% of our residents declared English as their mother tongue;

WHEREAS the *Charte* also provides that its recognition may be maintained if the municipality adopts an annual resolution to this effect;

WHEREAS bilingualism is an integral part of the daily life of the Mulgrave-et-Derry community;

IT IS MOVED by Councillor Lorraine Rochon;

SECONDED by Councillor John Abraham,

THAT the Municipality of Mulgrave-et-Derry hereby declare our right to maintain our bilingual status recognized under the provisions of the Charter, now and in the future, as guaranteed when this right was granted at the time of the adoption of the Charter in 1977;

THAT the Municipality of Mulgrave-et-Derry considers the recognition of our Municipality under the *Charte* as essential to the character of the Municipality and as a testimony to the historical presence of French and English-speaking citizens in the Municipality;

THAT the Municipality of Mulgrave-et-Derry will continue to offer services to our population in both French and English;

TO forward a copy of this resolution to the *Office Québécoise de la langue française* as soon as possible.

The Deputy Mayor calls for a vote

For: John Abraham, Gerald Teske, Lorraine Rochon and Roland Barnabé.

Against: Charles Meunier.

THE RESOLUTION WAS ADOPTED BY A MAJORITY.

2023-12-190 – RENEWAL OF FQM MEMBERSHIP FOR THE YEAR 2024

WHEREAS the cost of membership 2024 sent by the *Fédération québécoise des municipalités* (FQM) of \$1,248.31 taxes included;

IT IS MOVED by Councillor Lorraine Rochon;

SECONDED by Councillor John Abraham,

THAT Council approve the Municipality's membership at the FQM for 2024.

CARRIED UNANIMOUSLY

2023-12-191 – RENEWAL OF THE AGREEMENT WITH THE RED CROSS

WHEREAS the service agreement for disaster services with the Canadian Red Cross Society is coming to an end;

WHEREAS in the event of a disaster requiring the activation of the Municipality's Emergency Plan, the objective of the Red Cross is to provide services to disaster victims based on its analysis of needs and emergency equipment;

WHEREAS the agreement provides for an annual fee of \$225 and is concluded for 2 years with renewal for an additional year, i.e. 2024, 2025 and 2026;

IT IS MOVED by Councillor Lorraine Rochon;

SECONDED by Councillor Gerald Teske,

THAT Council approve the agreement with the Canadian Red Cross Society.

CARRIED UNANIMOUSLY

2023-12-192 – SUPPORT TO THE FQM FOR THE RENEWAL OF THE TECQ 2024-2028

WHEREAS the governments of Quebec and Canada are currently conducting negotiations for the renewal of the Gas Tax Program and the Quebec Contribution (TECQ) for the 2024-2028 period;

WHEREAS this program is essential to the realization of important projects in Quebec communities;

WHEREAS despite the significant amounts allocated to this program, they remain insufficient to meet the needs and must be substantially increased due to the increase in project delivery costs;

WHEREAS the Federation of Canadian Municipalities has called on the federal government to double its investments in this program and provide for an indexation rate of 3.5% per year;

WHEREAS the *Fédération québécoise des municipalités* (FQM) and its members have been calling for several years for the Gas Tax and Quebec Contribution (TECQ) program to allow for the financing and implementation of projects planned and decided upon by Quebec municipalities, in the sense that municipal building projects (garages, city halls, etc.) fire stations, etc.) and work on retention structures (dams, dikes, etc.) are eligible for this program;

CONSIDERING the importance of adapting programs to the challenges posed by climate change and of allowing municipalities to finance the implementation of development and adaptation work to the consequences of these changes, such as the construction of firewall belts to protect forest communities;

WHEREAS accountability for projects is significant for municipalities;

WHEREAS it is imperative that negotiations be concluded in early fall 2023 to ensure its implementation on January 1, 2024, and to allow municipalities to include investments in their budgets;

WHEREAS the funds allocated to this program must be free of any new obligations or conditions to ensure its success;

CONSIDERING Resolution No. CA-2023-08-24/05, adopted at the meeting of the FQM Administrative Committee, which calls on the governments of Quebec and Canada to:

- To conclude a new federal-provincial agreement for the renewal of the gas tax program and the Quebec contribution (TECQ for the period from January 1, 2024, to December 31, 2028) in early fall;
- Increase the amounts available to Quebec municipalities and provide for an annual increase in the envelope for the duration of the agreement to cover the increase in costs;
- Not add any additional accountabilities, obligations or conditions to municipalities in the application of the program;

- To allow the financing of municipally owned municipal building projects, retention structures and docks in eligible works;
- Make projects to prevent, develop and adapt to the consequences of climate change eligible;

IT WAS MOVED by Councillor John Abraham;
SECONDED by Counsellor Charles Meunier,

THAT the Council of the Municipality of Mulgrave-et-Derry supports resolution number CA-2023-08-24/05 of the Administrative Committee of the *Fédération québécoise des municipalités* (FQM);

THAT a copy of this resolution be forwarded to the Minister of Finance of Quebec, Mr. Éric Girard, the Minister of Municipal Affairs of Quebec, Ms. Andrée Laforest, the Deputy Prime Minister of Finance, the Honourable Chrystia Freeland, the Minister of Housing, Infrastructure and Communities of Canada, the Honourable Sean Fraser, the Federation of Canadian Municipalities (FCM) and the *Fédération québécoise des municipalités* (FQM);

THAT the Director General is and be mandated to follow up on this resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

2023-12-193 – MANDATE THE ACCOUNTANT TO PREPARE BUDGETARY ITEMS FOR AUDITING

WHEREAS the mandate given to the firm Grant Thornton constitutes only the final audit for the year 2023 and not the accounting preparation, budgetary items and entries in accordance with municipal accounting standards;

WHEREAS the offer from *Dubuc et Ménard* for a cost of \$110/hour + taxes, for a budget cost of \$8,000 + taxes;

IT IS MOVED by Councillor Charles Meunier;
SECONDED by Councillor Roland Barnabé,

THAT Council mandate *Dubuc et Ménard* to prepare the budgetary items for the final audit.

CARRIED UNANIMOUSLY

2023-12-194 – RESOLUTION TO ACCEPT A DONATION OF A LOT LOCATED AT LAC-AUX-BROCHETS

WHEREAS the Municipality of Mulgrave-et-Derry has received correspondence from Mrs. Sheila Ahtell dated November 01, 2021, owner of the lot located at Lac-aux-Brochets, in Mulgrave-et-Derry, who wishes to donate her property, consisting of lot #3 298 656, to the Municipality;

WHEREAS human activity at Lac-aux-Brochets exerts an undue negative pressure on the quality of the aquatic environments of this lake;

WHEREAS on this lot #3 298 656, there is currently no human activity;

IT IS PROPOSED by Councillor Charles Meunier;
SECONDED by Counsellor Lorraine Rochon,

THAT the Municipality of Mulgrave-et-Derry accept the gift of the aforesaid lot from Sheila Achtell, on condition that there shall be no charge to the Municipality;

THAT this lot, #3 298 656, be reserved as a natural green space in order to contribute to efforts to protect the health of Lac-aux-Brochets.

THAT the Mayor and the Chief Administrative Officer be authorized to sign all documents in response to this letter.

CARRIED UNANIMOUSLY

2023-12-195 - ACCOUNT TRANSFERS

IT IS PROPOSED by Councillor Charles Meunier;
SECONDED by Counsellor Gerald Teske,

THAT the Council approve the transfer of \$500 from the Épursol account to the Office Equipment – Administration account from the current year's budget;

THAT the Council approve the transfer of \$1,200 from the Épursol account to the DG Group Insurance account from the current year's budget;

THAT the Council approve the transfer of \$1,250 from the Épursol account to the Administration Group Insurance account from the current year's budget;

THAT Council approve the transfer of \$5,000 from the Épursol Account to the Public Work Salaries Account from the current year's budget;

THAT Council approve the transfer of \$750 from the Road Maintenance Account to the Group Road Insurance Account from the current year's budget;

THAT Council approve the transfer of \$10,000 from the Épursol Account to the Road Engineering Fees Account from the current year's budget;

THAT Council approve the transfer of \$15,000 from the Road Maintenance Account to the Snow Removal Account from the current year's budget;

THAT Council approve the transfer of \$11,000 from the Public Work Tool Rental Account to the Garbage Bin Purchase Account from the current year's budget;

THAT Council approve the transfer of \$2,000 from the Road Maintenance Account to the Garbage Bin Purchase Account from the current year's budget;

THAT Council approve the transfer of \$6,000 from the Signage account to the Recycling Bin Purchase Account from the current year's budget;

THAT Council approve the transfer of \$5,500 from the Road Maintenance Account to the Waste Management Account from the current year's budget;

THAT Council approve the transfer of \$600 from the Road Maintenance Account to the Group Insurance Inspector Account from the current year's budget;

THAT Council approve the transfer of \$130 from the Signage account to the Library Phone Account from the current year's budget;

CARRIED UNANIMOUSLY

2023-12-196 – AUTHORIZATIONS WITH THE NATIONAL BANK OF CANADA (NBC)

WHEREAS the municipality is transferring its accounts to the National Bank of Canada (NBC), of which resolution was adopted 2023-09-115;

WHEREAS it is appropriate to refocus the municipality's financial products on the NBC;

WHEREAS existing line of credit for \$300,000 with Caisse Desjardins;

WHEREAS existing VISA cards with Caisse Desjardins;

IT IS PROPOSED by Councillor Charles Meunier;
SECONDED by Counsellor Roland Barnabé,

THAT the Council approve the opening of a line of credit with its banking institution in the amount of \$300,000;

THAT Council approve the opening of a Mastercard credit card in the amount of \$5,000 on behalf of the Director General;

THAT Council approve the opening of a Mastercard credit card in the amount of \$5,000 in the name of the Public Work Foreman.

CARRIED UNANIMOUSLY

COMMITTEE REPORTS

- 27.1 Public Work
- 27.2 Public Safety
- 27.3 Environment
- 27.4 Recreation, Culture, and Communications

QUESTION PERIOD

Citizens S. Kane, T. Lawrence, L. Burke, D. Fisk, L. Bastrash, A. Harvey and M. Kane asked questions on the topics of the December 2nd meeting of citizens and elected officials, by-law 2023-16, McGuire Road, overdue tax bills, and the procedure for Council meetings.

A copy of the draft by-law 2023-16 was sent to the citizens present.

VARIA

2023-11-195 – ADJOURNMENT OF THE MEETING

The agenda being covered;

IT IS MOVED by Councillor Charles Meunier;
SECONDED by Councillor Roland Barnabé,

THAT the meeting be adjourned at 9:13 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

Chantal Soucy
Deputy Mayor

Marie-Agnès Lacoste
Director General and
Clerk-Treasurer

SIGNING OF RESOLUTIONS BY THE DEPUTY MAYOR

I, Chantal Soucy, Deputy Mayor of Mulgrave-et-Derry, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signing by me of all the resolutions contained therein within the meaning of Section 142(2) of the Municipal Code of Quebec.